

**N** SERIES

# THE END OF THE F<sup>XXX</sup>ING WORLD

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Charles S. Forsman

**EPISODIO 1.07**

**"Episode 7"**

Mentre Alyssa si riconnette con suo padre, un James preoccupato deve affrontare un dilemma. Eunice e Teri si scontrano sul modo migliore per avvicinarsi agli adolescenti.

**SCRITTO DA:**

Charlie Covell

**DIRETTO DA:**

Lucy Tcherniak

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

24.10.2017

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie
Christine Bottomley	...	Gwen
Navin Chowdhry	...	Tony
Steve Oram	...	Phil
Alex Beckett	...	Jonno
Kierston Wareing	...	Debbie
Louis Wint	...	Milton

1

00:00:06,520 --> 00:00:10,320  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:26,280 --> 00:00:27,280  
Ciao, papà.

3

00:00:32,479 --> 00:00:33,480  
Oh, mio Dio.

4

00:00:34,960 --> 00:00:35,960  
Alyssa?

5

00:00:41,800 --> 00:00:43,520  
Ha esattamente lo stesso odore.

6

00:00:47,760 --> 00:00:50,080  
Dovevo dare un po' di spazio  
ad Alyssa e al padre.

7

00:00:53,360 --> 00:00:54,840  
È un finocchio?

8

00:00:54,920 --> 00:00:56,160  
È il mio ragazzo.

9

00:00:59,640 --> 00:01:00,640  
Quella è mia?

10

00:01:02,240 --> 00:01:03,240  
Sì.

11

00:01:03,680 --> 00:01:04,680  
Ti sta bene.

12

00:01:06,720 --> 00:01:08,600  
Sei venuta su bene alla fine, eh?

13

00:01:09,200 --> 00:01:10,880  
- Sei fantastica.  
- Smettila.

14

00:01:10,960 --> 00:01:12,520  
No, sono serio.

15

00:01:12,600 --> 00:01:14,800  
Da ragazzina avevi  
un aspetto così strambo.

16

00:01:15,640 --> 00:01:16,800  
Sono sollevato.

17

00:01:18,840 --> 00:01:19,880  
Fumi?

18

00:01:25,240 --> 00:01:26,480  
Come sta tua madre?

19

00:01:26,560 --> 00:01:27,760  
Sta bene.

20

00:01:28,680 --> 00:01:30,480  
Sposata a un coglione totale, ma...

21

00:01:30,960 --> 00:01:31,920  
...sta bene.

22

00:01:32,920 --> 00:01:34,920  
Possiamo stare da te per un po'?

23

00:01:36,600 --> 00:01:37,960  
Ti prego, di' di sì.

24

00:01:40,360 --> 00:01:41,480  
Certo che potete.

25

00:01:42,160 --> 00:01:43,360  
Sei mia figlia.

26

00:01:45,120 --> 00:01:46,520  
Fico, grazie.

27

00:01:50,720 --> 00:01:52,040  
Quindi sei scappata?

28

00:01:52,560 --> 00:01:53,640  
Da tua madre?

29

00:01:55,160 --> 00:01:56,480  
Sei proprio mia figlia.

30

00:02:05,920 --> 00:02:06,920  
Siamo nei guai.

31

00:02:07,680 --> 00:02:08,759  
Sei incinta?

32

00:02:10,199 --> 00:02:11,360  
Peggio.

33

00:02:12,120 --> 00:02:13,120  
Quanto peggio?

34

00:02:15,200 --> 00:02:16,240  
Parecchio.

35

00:02:17,240 --> 00:02:19,080  
Gli dirò quello che abbiamo fatto.

36

00:02:20,600 --> 00:02:21,480  
Prima o poi.

37

00:02:24,360 --> 00:02:25,920  
Non sapevamo dove altro andare.

38

00:02:26,000 --> 00:02:28,200  
Beh, qui sarete al sicuro.

39

00:02:29,760 --> 00:02:32,720  
- Potete stare quanto volete.  
- Grazie.

40

00:02:33,840 --> 00:02:34,920

Tutto bene, James?

41

00:02:39,920 --> 00:02:41,040  
Diventa un letto.

42

00:02:41,560 --> 00:02:43,920  
È tipo un divano letto?

43

00:02:44,000 --> 00:02:45,680  
Diventa un letto se ci dormi sopra.

44

00:02:46,680 --> 00:02:50,000  
Io sono qui dietro e il bagno è lì.

45

00:02:51,080 --> 00:02:53,400  
È così bello vederti.

46

00:02:59,080 --> 00:03:00,440  
Dormite bene.

47

00:03:00,960 --> 00:03:02,400  
È a posto.

48

00:03:02,480 --> 00:03:05,240  
È veramente a posto.

49

00:03:32,640 --> 00:03:34,360  
Leslie era molto diverso.

50

00:03:35,880 --> 00:03:36,920  
James?

51

00:03:37,480 --> 00:03:38,480  
Sì?

52

00:03:39,160 --> 00:03:40,480  
Vuoi lanciarmi i coltelli?

53

00:03:42,400 --> 00:03:43,400  
Che cosa?

54

00:03:45,880 --> 00:03:47,520  
Non hai mai lanciato i coltelli?

55

00:03:50,480 --> 00:03:51,600  
Togliti la maglietta.

56

00:04:13,480 --> 00:04:14,960  
Ah, non male.

57

00:04:27,680 --> 00:04:28,880  
Fortuna del principiante.

58

00:04:30,360 --> 00:04:31,400  
Già.

59

00:04:33,640 --> 00:04:34,880  
Vuoi una birra?

60

00:04:58,320 --> 00:04:59,800  
Badi a lei, James?

61

00:05:01,280 --> 00:05:02,280  
Sì.

62

00:05:03,000 --> 00:05:04,000  
Bene.

63

00:05:05,160 --> 00:05:06,360  
Molto bene.

64

00:05:09,560 --> 00:05:11,200  
Mi ha mai menzionato?

65

00:05:12,320 --> 00:05:14,240  
- Sì.  
- E...

66

00:05:15,160 --> 00:05:16,480  
Pensi che...

67

00:05:18,240 --> 00:05:19,840  
...lei mi voglia bene?

68

00:05:21,560 --> 00:05:22,640  
Sì.

69

00:05:29,160 --> 00:05:30,960  
Non conosco qualcun altro come Leslie.

70

00:05:31,360 --> 00:05:32,360  
Almeno non adulto.

71

00:05:32,880 --> 00:05:34,640  
Sembrava adulto, quasi sempre.

72

00:05:35,320 --> 00:05:36,840  
Ma era come se

73

00:05:36,920 --> 00:05:38,320  
gli mancasse qualcosa.

74

00:05:45,480 --> 00:05:47,080  
Che cosa ha fatto ai capelli?

75

00:05:51,920 --> 00:05:52,760  
Oh, mio Dio.

76

00:05:57,080 --> 00:05:58,080  
Come potete vedere,

77

00:05:58,160 --> 00:06:01,720  
i vostri figli sembrano aver commesso  
un altro reato.

78

00:06:01,800 --> 00:06:04,440  
Lei non ha fatto niente, è lui!

79

00:06:04,520 --> 00:06:06,160  
Lui ha quella cazzo di pistola!

80

00:06:06,240 --> 00:06:07,080



Gwen!

81

00:06:07,160 --> 00:06:08,720  
Sa dove possa averla trovata?

82

00:06:08,800 --> 00:06:11,600  
Non ha mai avuto una pistola.  
Aveva solo il suo coltello.

83

00:06:11,680 --> 00:06:13,520  
Ma che problema ha lei?

84

00:06:34,800 --> 00:06:36,840  
Domani è il suo compleanno,  
compie 18 anni.

85

00:06:39,800 --> 00:06:41,080  
Diciotto.

86

00:06:43,400 --> 00:06:44,480  
Guardate.

87

00:06:46,960 --> 00:06:47,960  
Guardatelo.

88

00:06:53,200 --> 00:06:54,680  
Sua madre si è uccisa.

89

00:06:57,640 --> 00:06:59,200  
L'ha fatto davanti a lui.

90

00:07:08,720 --> 00:07:10,080  
Spero vi piaccia ben cotto.

91

00:07:10,760 --> 00:07:13,720  
Ben cotto, cioè, quasi carbonizzato.

92

00:07:17,960 --> 00:07:18,960  
Abbuffatevi.

93

00:07:22,520 --> 00:07:23,680

Grazie, papà.

94

00:07:23,760 --> 00:07:24,800  
Adoro dirlo.

95

00:07:26,200 --> 00:07:27,200  
Salute!

96

00:07:30,960 --> 00:07:33,880  
- Dovreste salire sulla mia barca.  
- Hai una barca?

97

00:07:33,960 --> 00:07:36,560  
Niente di vistoso,  
ha una cabina piccola, ma è carina.

98

00:07:36,640 --> 00:07:38,800  
Vi porto fuori oggi pomeriggio, se volete.

99

00:07:39,320 --> 00:07:40,320  
Fico!

100

00:07:45,720 --> 00:07:47,280  
Non posso crederci, ha una barca.

101

00:07:47,800 --> 00:07:50,560  
Significa che io ho una barca.

102

00:07:50,640 --> 00:07:52,560  
- Forza, facciamolo!  
- Leslie!

103

00:07:53,320 --> 00:07:54,320  
Les!

104

00:07:54,920 --> 00:07:55,760  
Che c'è?

105

00:07:55,840 --> 00:07:58,240  
Non hai visto la tabella dei turni  
sul tuo frigo?

106  
00:07:58,320 --> 00:08:00,480  
Porca puttana!

107  
00:08:00,880 --> 00:08:01,880  
È oggi?

108  
00:08:01,960 --> 00:08:03,080  
Proprio ora?

109  
00:08:04,520 --> 00:08:07,280  
- Non puoi farlo tu?  
- No, mio padre ha la trasfusione.

110  
00:08:08,800 --> 00:08:11,560  
D'accordo, cambio di programma.  
Ci andremo dopo, ok?

111  
00:08:11,640 --> 00:08:12,480  
Perché?

112  
00:08:12,560 --> 00:08:14,920  
Devo fare un lavoro da casa.

113  
00:08:15,000 --> 00:08:16,400  
Rilassatevi qui, d'accordo?

114  
00:08:22,440 --> 00:08:25,160  
Possiamo presumere  
che siano andati dal padre di Alyssa.

115  
00:08:25,240 --> 00:08:26,240  
Leslie Foley.

116  
00:08:26,320 --> 00:08:29,880  
Ha piccoli precedenti,  
ha avuto degli avvertimenti.

117  
00:08:30,400 --> 00:08:33,200  
Abbiamo controllato  
quando è stata identificata Alyssa,

118

00:08:33,280 --> 00:08:35,520  
ma non vive più all'indirizzo conosciuto.

119

00:08:36,039 --> 00:08:37,520  
Ma lei crede ancora di sì.

120

00:08:37,919 --> 00:08:40,640  
Quindi noi andremo lì  
e aspetteremo che arrivino.

121

00:08:42,480 --> 00:08:44,600  
- Grazie, amico.  
- Ci porterà.

122

00:08:45,200 --> 00:08:46,160  
Lo so.

123

00:08:50,280 --> 00:08:53,360  
- Credo che tuo padre sia uno spacciatore.  
- Fico.

124

00:08:55,480 --> 00:08:56,480  
- Ma...  
- Che c'è?

125

00:08:57,520 --> 00:09:00,360  
Alyssa stava deliberatamente  
ignorando la cosa.

126

00:09:00,440 --> 00:09:03,160  
Questo è il posto migliore in cui stare?

127

00:09:04,560 --> 00:09:05,960  
Abbiamo ucciso un uomo.

128

00:09:06,040 --> 00:09:07,560  
Io non me ne vado.

129

00:09:07,640 --> 00:09:10,320  
Smetti di preoccuparti,  
si prenderà cura di noi.

130

00:09:10,400 --> 00:09:12,160  
Siamo al sicuro qui.

131  
00:09:16,080 --> 00:09:18,200  
- Alyssa, lui è Jonno.  
- Ciao.

132  
00:09:18,280 --> 00:09:19,760  
Alyssa, guarda qui.

133  
00:09:22,040 --> 00:09:23,760  
Non eravamo per niente al sicuro.

134  
00:09:24,800 --> 00:09:27,040  
Dobbiamo trovarli  
prima che facciano altro.

135  
00:09:28,280 --> 00:09:29,680  
O potremmo

136  
00:09:29,760 --> 00:09:31,840  
lasciarli fare  
per un altro paio di giorni.

137  
00:09:32,640 --> 00:09:35,080  
- Che cosa?  
- Lui domani compie 18 anni.

138  
00:09:35,160 --> 00:09:37,000  
Andrà in prigione da adulto.

139  
00:09:39,600 --> 00:09:40,640  
Sto scherzando.

140  
00:09:41,720 --> 00:09:42,960  
È solo un ragazzo.

141  
00:09:45,320 --> 00:09:46,760  
No, non lo è.

142  
00:09:51,600 --> 00:09:52,600  
Andateci piano.

143  
00:09:53,040 --> 00:09:54,120  
Sono molto forti.

144  
00:09:57,400 --> 00:09:58,640  
- Che c'è?  
- Niente.

145  
00:10:00,000 --> 00:10:02,440  
Da qualcuno la dovranno pur prendere.

146  
00:10:06,560 --> 00:10:08,160  
È del tutto etico.

147  
00:10:08,240 --> 00:10:09,880  
È questo il bello.

148  
00:10:09,960 --> 00:10:12,160  
È tutta roba locale e biologica.

149  
00:10:14,680 --> 00:10:17,040  
Niente stronzate da guerra tra gang,

150  
00:10:17,120 --> 00:10:19,320  
niente donne che inghiottono preservativi

151  
00:10:19,400 --> 00:10:20,840  
né ragazzini che si fanno male.

152  
00:10:23,400 --> 00:10:25,160  
Questo mondo è così.

153  
00:10:25,680 --> 00:10:27,560  
"Ehi, ragazzi, non drogatevi,

154  
00:10:27,640 --> 00:10:30,040  
ma assillate vostra madre  
per avere un telefonino

155  
00:10:30,120 --> 00:10:33,160  
fatto di sudore e lacrime

di uno schiavo moderno."

156

00:10:35,240 --> 00:10:37,720  
- Mi capisci, vero, ragazza?  
- Sì.

157

00:10:37,800 --> 00:10:40,480  
Dovete combattere il sistema.  
Anche tu, ragazzino.

158

00:10:41,600 --> 00:10:45,040  
Perché viviamo in tempi di merda.

159

00:10:45,560 --> 00:10:46,800  
Non dimenticatevelo.

160

00:10:48,880 --> 00:10:52,840  
La cosa più saggia  
che qualcuno mi ha mai detto.

161

00:10:53,360 --> 00:10:54,640  
La volete sentire?

162

00:10:55,320 --> 00:10:56,920  
James, stai ascoltando?

163

00:10:57,040 --> 00:10:57,880  
Sì.

164

00:10:58,920 --> 00:11:04,920  
"Essere folli in un mondo folle  
non è follia, è saggezza."

165

00:11:06,600 --> 00:11:07,640  
Chi l'ha detto?

166

00:11:08,160 --> 00:11:09,200  
Io.

167

00:11:09,720 --> 00:11:11,720  
È praticamente Gandhi.

168  
00:11:12,440 --> 00:11:14,040  
Sei preziosa, lo sai?

169  
00:11:14,800 --> 00:11:16,200  
Preziosa!

170  
00:11:18,400 --> 00:11:19,960  
Leslie parlava un sacco.

171  
00:11:21,720 --> 00:11:22,720  
Ne vuoi una?

172  
00:11:24,080 --> 00:11:25,160  
Eunice?

173  
00:11:25,240 --> 00:11:26,280  
No, grazie.

174  
00:11:28,680 --> 00:11:32,000  
Clive Koch può essere stato ucciso  
per autodifesa.

175  
00:11:32,920 --> 00:11:36,200  
Non abbiamo prove,  
quindi non puoi supporlo.

176  
00:11:36,280 --> 00:11:38,120  
Né puoi supporre il contrario.

177  
00:11:40,080 --> 00:11:42,840  
Mi dispiace per loro, davvero.

178  
00:11:43,360 --> 00:11:46,200  
Credo che siano stupidi ragazzini  
infelici e squilibrati

179  
00:11:46,280 --> 00:11:48,720  
che hanno fatto una cosa brutta,  
ma chissà perché...

180  
00:11:48,800 --> 00:11:50,080



Non mi importa perché!

181

00:11:50,840 --> 00:11:52,840

Voglio prenderli  
prima che uccidano ancora.

182

00:11:52,920 --> 00:11:53,760

Teri, io non...

183

00:11:53,840 --> 00:11:55,960

- Non siamo i servizi sociali!  
- Non è...

184

00:11:56,040 --> 00:11:59,160

Dispiacerti per loro a che cosa ti porta?

185

00:11:59,880 --> 00:12:01,320

A che cosa?

186

00:12:05,280 --> 00:12:06,680

Dobbiamo trovarli.

187

00:12:07,920 --> 00:12:09,880

Noi. Dobbiamo. Trovarli.

188

00:12:09,960 --> 00:12:12,880

Con un'unità di risposta armata  
per spaventarli a morte?

189

00:12:12,960 --> 00:12:13,960

Che cosa suggerisci?

190

00:12:14,040 --> 00:12:17,360

Di stanarli con un Toblerone gigante  
e sperare che fili liscia?

191

00:12:21,920 --> 00:12:23,880

Non sono convinta che fosse armato.

192

00:12:24,920 --> 00:12:27,320

Ma dobbiamo comportarci come se lo fosse.

193  
00:12:33,760 --> 00:12:35,240  
È per qualcos'altro?

194  
00:12:35,320 --> 00:12:36,320  
Che?

195  
00:12:38,640 --> 00:12:39,640  
Ok.

196  
00:12:40,120 --> 00:12:40,960  
Scusa.

197  
00:12:42,520 --> 00:12:45,600  
Bisognerebbe parlarci,  
non puntargli contro una pistola.

198  
00:12:45,680 --> 00:12:48,560  
Bene, sarà un piacere parlarci

199  
00:12:48,640 --> 00:12:50,200  
quando saranno in cella.

200  
00:12:50,680 --> 00:12:52,080  
Parlarci,

201  
00:12:52,160 --> 00:12:53,680  
capirli, non saprei,

202  
00:12:53,760 --> 00:12:56,200  
insegnar loro a intagliare,  
non me ne frega niente!

203  
00:13:05,960 --> 00:13:07,280  
Che cosa pensi di lui?

204  
00:13:07,920 --> 00:13:09,880  
A volte è importante mentire.

205  
00:13:10,640 --> 00:13:12,920  
È uno a posto.

206  
00:13:14,400 --> 00:13:15,480  
"A posto?"

207  
00:13:16,000 --> 00:13:17,360  
A posto, bravo.

208  
00:13:18,000 --> 00:13:19,000  
Non hai capito.

209  
00:13:19,520 --> 00:13:20,560  
Ah, bene.

210  
00:13:20,640 --> 00:13:21,760  
Chi si fa una pinta?

211  
00:13:22,480 --> 00:13:24,040  
Non andiamo fuori in barca?

212  
00:13:24,120 --> 00:13:26,120  
Ah, ragazza, sono esausto, ti dispiace?

213  
00:13:27,000 --> 00:13:29,080  
Vi ci porterò domani, lo prometto.

214  
00:13:30,480 --> 00:13:31,520  
Lo giuro.

215  
00:13:38,800 --> 00:13:40,200  
Forza, James!

216  
00:14:07,560 --> 00:14:08,640  
È così strano.

217  
00:14:09,880 --> 00:14:12,040  
Quando vuoi qualcosa  
da così tanto tempo...

218  
00:14:12,640 --> 00:14:15,200  
...quando avevi paura  
che sarebbe stata pessima...

219  
00:14:15,880 --> 00:14:16,880  
...e alla fine...

220  
00:14:17,280 --> 00:14:18,880  
...non lo è affatto.

221  
00:14:19,600 --> 00:14:20,880  
È fantastica.

222  
00:14:30,520 --> 00:14:31,680  
Che cosa bevete?

223  
00:14:33,040 --> 00:14:34,680  
Non ha visto nessuno dei due?

224  
00:14:35,600 --> 00:14:36,720  
Le ho detto di no.

225  
00:14:37,480 --> 00:14:38,640  
E Leslie?

226  
00:14:39,800 --> 00:14:41,080  
Non ne ho idea.

227  
00:14:41,160 --> 00:14:42,360  
Se n'è andato mesi fa.

228  
00:14:47,560 --> 00:14:48,640  
In caso servisse.

229  
00:15:02,960 --> 00:15:04,560  
- Alyssa?  
- Sì?

230  
00:15:06,360 --> 00:15:08,800  
Forse non dovremmo stare qui  
troppo a lungo.

231  
00:15:08,880 --> 00:15:09,720  
Che cosa?

232  
00:15:09,800 --> 00:15:12,000  
Credo che dovremmo continuare a muoverci.

233  
00:15:13,040 --> 00:15:14,160  
Fai come vuoi.

234  
00:15:40,640 --> 00:15:41,920  
Mi sei mancata, piccola.

235  
00:15:46,800 --> 00:15:48,160  
Ma guardati!

236  
00:15:49,000 --> 00:15:50,200  
Ma guardati!

237  
00:15:51,720 --> 00:15:53,520  
- Ehi!  
- Che c'è?

238  
00:15:53,600 --> 00:15:54,840  
Facciamo quella cosa!

239  
00:15:55,360 --> 00:15:56,680  
Quale cosa?

240  
00:15:59,040 --> 00:16:00,640  
Oh, sì.

241  
00:16:01,560 --> 00:16:03,240  
Alyssa si era allontanata da me.

242  
00:16:05,320 --> 00:16:06,680  
Era come tornare indietro.

243  
00:16:12,240 --> 00:16:14,840  
Non ti ho vista per dieci anni!

244  
00:16:18,680 --> 00:16:19,800  
Papà?

245

00:16:19,880 --> 00:16:21,640  
Che c'è, stai bene?

246

00:16:22,200 --> 00:16:24,480  
Sono un buono a nulla!

247

00:16:24,560 --> 00:16:25,800  
Cazzo...

248

00:16:26,200 --> 00:16:27,440  
No, non lo sei!

249

00:16:27,960 --> 00:16:28,960  
Cosa?

250

00:16:31,240 --> 00:16:32,760  
Non sei un buono a nulla.

251

00:16:33,360 --> 00:16:34,680  
Un biglietto ogni anno.

252

00:16:35,200 --> 00:16:37,080  
Questa è una bella cosa, papà.

253

00:16:40,720 --> 00:16:41,960  
Va tutto bene.

254

00:16:42,360 --> 00:16:43,360  
Va tutto bene.

255

00:16:47,120 --> 00:16:48,960  
Iniziavo a pensare di dover andare.

256

00:16:50,000 --> 00:16:51,400  
Lasciare Alyssa con il padre.

257

00:16:51,840 --> 00:16:52,840  
Sembrava felice.

258

00:16:54,680 --> 00:16:56,120  
Non sto mica scherzando.

259

00:16:56,200 --> 00:16:57,960  
Pantaloncini e basta!

260

00:16:58,840 --> 00:17:00,040  
Per tutto l'anno.

261

00:17:00,960 --> 00:17:03,160  
Neanche possiede un paio di pantaloni,  
vero?

262

00:17:04,599 --> 00:17:06,440  
Cosa indossavi al funerale di tua madre?

263

00:17:07,280 --> 00:17:08,280  
Pantaloncini neri.

264

00:17:10,200 --> 00:17:11,200  
Pantaloncini neri.

265

00:17:11,280 --> 00:17:14,000  
- Pantaloncini neri!  
- Ma poi tutto è cambiato.

266

00:17:14,480 --> 00:17:15,320  
Les!

267

00:17:16,079 --> 00:17:18,400  
- Allora l'hai trovato?  
- Dai, Debbie, non ora.

268

00:17:18,480 --> 00:17:21,040  
- Vieni qui.  
- Dovresti andare a casa.

269

00:17:21,119 --> 00:17:22,760  
Finiremmo per litigare.

270

00:17:22,839 --> 00:17:23,960  
E tu non lo vuoi.

271

00:17:24,319 --> 00:17:25,520  
Vieni qui!

272

00:17:34,440 --> 00:17:37,760  
Lei è emotivamente instabile.

273

00:17:38,880 --> 00:17:41,120  
La polizia la sta cercando,  
che cosa ha fatto?

274

00:17:41,200 --> 00:17:42,880  
Ma stiamo scherzando?

275

00:17:43,560 --> 00:17:45,240  
Come se non avessi mai fatto niente.

276

00:17:45,320 --> 00:17:48,040  
Dovresti interessarti,  
non posso farcela da sola.

277

00:17:48,120 --> 00:17:50,960  
- Non è giusto.  
- Ok, ti ascolto.

278

00:17:51,480 --> 00:17:53,640  
- Che cosa ti serve?  
- Una divisa scolastica.

279

00:17:53,720 --> 00:17:54,560  
No!

280

00:17:54,640 --> 00:17:55,840  
- Perché?  
- È cresciuto.

281

00:17:55,920 --> 00:17:58,320  
- Così sembra un cretino!  
- Cosa vuoi che faccia?

282

00:17:58,720 --> 00:18:01,560  
- Non smetterà certo di crescere!  
- Dammi i soldi.



283

00:18:01,640 --> 00:18:02,640  
È tuo padre?

284

00:18:04,800 --> 00:18:06,800  
No. Ascolta, Lyss, non è come...

285

00:18:06,880 --> 00:18:08,800  
- No.  
- Avevi intenzione di dirmelo?

286

00:18:10,200 --> 00:18:11,840  
Ah, cavolo, questo è troppo.

287

00:18:11,920 --> 00:18:13,880  
Questa è una cazzo di imboscata.

288

00:18:13,960 --> 00:18:15,400  
Io me ne vado a casa.

289

00:18:18,800 --> 00:18:20,320  
Ehi, no, tu non te ne vai!

290

00:18:20,400 --> 00:18:22,400  
Torna subito qui!

291

00:18:35,200 --> 00:18:37,600  
D'accordo, dormiremo qui. Buona notte.

292

00:18:38,400 --> 00:18:42,480  
La squadra di zona sta sorvegliando  
la casa della sua ex.

293

00:18:42,560 --> 00:18:44,240  
Nessun segno dei ragazzi, per ora.

294

00:18:44,320 --> 00:18:45,920  
Come prima cosa torneremo lì.

295

00:18:50,280 --> 00:18:52,280  
Vuoi dividere una stanza?

296  
00:18:53,760 --> 00:18:54,760  
Che cosa?

297  
00:18:55,800 --> 00:18:57,480  
Far risparmiare i contribuenti.

298  
00:18:59,640 --> 00:19:00,960  
No, non voglio.

299  
00:19:04,200 --> 00:19:06,480  
Salve, due stanze singole, per favore.

300  
00:19:07,720 --> 00:19:08,880  
Ha il collo rotto.

301  
00:19:10,760 --> 00:19:12,120  
Dobbiamo sopprimerlo.

302  
00:19:12,200 --> 00:19:13,200  
Sì.

303  
00:19:30,440 --> 00:19:31,680  
Non posso farlo.

304  
00:19:31,760 --> 00:19:33,240  
- Stai piangendo?  
- No.

305  
00:19:58,040 --> 00:20:00,480  
Casa mobile sulla litoranea

306  
00:20:19,040 --> 00:20:21,200  
SOSPETTATI DI OMICIDIO

307  
00:20:28,760 --> 00:20:30,360  
Porca troia!

308  
00:20:35,760 --> 00:20:36,960  
RICOMPENSA

309

00:20:37,040 --> 00:20:39,640

È prevista una ricompensa  
per informazioni, chiamate.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.